

CALPE-ARGENTINA Y EL LIBRO ESPAÑOL EN LA AMÉRICA

La Editorial Calpe-Argentina reemplazando a Espasa-Calpe, ha hecho el ~~viraj~~ viraje editorial decidido y neta, hacia la América. Nosotros no podíamos seguir siendo países-sucursales en el asunto vital del libro, porque somos ochenta millones de hombres y un mercado lector que se dobló en pocos años y va camino de cuadruplicarse.

Pero tampoco debemos -ni podemos- nosotros, gente de lengua prestada ir hacia la "frontera" y la cortadura respecto de la que nos enseñaron (Digo "enseñaron" y no "dieron" porque enseñar es un "procurar" y porque el "dar" atañe a las cosas y no a las criaturas. Una lengua es un ser adulto, esquivo y delicado al que no se maneja como a un mueble o a un kilo de metal, es decir, al que no "se da", al que cuando más se cede en usufructo y bajo condiciones tácitas de que él será honrado, celado y acrecentado).

Calpe-Argentina no ha plantado la tienda sino que ya cavó la casa en piedra y en cimientos de durar sobre el Plata. La posición es austral, pero vitalísima, y la casa en pocos años ha labrado su red de comunicaciones lo mismo ^{que} si ella fuese un país en sí que se provee de mil caminos. Sus libros alcanzan hasta los miembros más menudos, hasta los escondrijos míticos de la América Central. Las rutas suyas, como digo, velen por las otras que los criollos estamos haciendo para dominar nuestra vida económica. Espasa-Calpe Argentina puede decir que su hazaña vale por la de los españoles de la primera exploración de los Andes y de las Sierras Madres. Una cosa cuenta por la otra. Y hasta cuenta más esta distribución americana y andina del libro que aquellas famosas cabalgatas de Aguirre y Almagro.

Con instalarse a toda anchura y a todo señorío en la Plata, Calpe-Argentina mudó la política librera bastante colonial que hacía Espasa-Calpe: el libro americano ya no va adosado al metropolitano, o consentido como un grano de especias en la serie A ó Z. Las obras criollas ponen un tercio en estas ediciones y si no van más lejos en la cantidad es que no se quiere abandonar el plan de calidad -que Dios los guarde-.

Porque una de las cosas más turbias y más torcidas que tiene el criterio corriente en nuestra América, es la de creer que la palabra "democracia" se traduce por la facilidad y la abundancia de material o de capital. La palabra en este negocio tiene resistentes las curvas opuestas de los caminos. La estructura es dificultad, en partes jodedo, duro taladro, una cuchilla clínica de ~~st~~

Calpe-Argentina y el libro español en la América [manuscrito] Gabriela Mistral.

Libros y documentos

AUTORÍA

Mistral, Gabriela, 1889-1957

FORMATO

Manuscrito

DATOS DE PUBLICACIÓN

Calpe-Argentina y el libro español en la América [manuscrito] Gabriela Mistral. 3 h. ; 33 cm.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile